

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 4 août 2025 à 20h00, à laquelle sont présents : Maire suppléant / The acting-mayor: Les conseillers / Councillors: Est absent / Absent: Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on August 4, 2025, at 8:00 p.m., at which are present: Markus Liebl Justin Moss, James Gaw, Donald Bergevin David Drummond, Matthew Wallace Deborah Stewart Guyline Carrière, Directrice générale / General director Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-08-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h24 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:24 p.m. ADOPTED
2025-08-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-08-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUILLET 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 7 juillet 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 juillet 2025, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JULY 7, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held July 7th, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of July 7th, 2025, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2025-08-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JUILLET 2025</u> ATTENDU que Myrann Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de juillet 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	<u>INSPECTOR'S REPORT – JULY 2025</u> WHEREAS Myrann Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of July 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw I and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;

	D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de juillet 2025. ADOPTÉE	TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of July 2025. ADOPTED
2025-08-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JUILLET 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de juillet 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de juillet 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JULY 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of July 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the acting-Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of July 2025. ADOPTED
2025-08-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JUILLET 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de juillet 2025 ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de juillet 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de juillet 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des chèques émis : 16 679.81\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JULY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of July 2025 WHEREAS cheques were emitted during the month of July 2025 in order to assure the good functioning of the municipality; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of July 2025, as submitted to the Council: Total checks issued: \$ 16,679.81 ADOPTED
2025-08-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JUILLET 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de juillet 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de juillet 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 252 311.63\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JULY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of July 2025. IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of July 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$252 311.63 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-treasurer, declare that the Municipality has

	nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-08-08	<u>APPROBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JUILLET 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de juillet 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 14 192.78\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – JULY 2025</u> IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of July 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 14,192.78 ADOPTED
2025-08-09	<u>ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LE SABLE POUR LA SAISON HIVERNALE 2025-2026</u> ATTENDU QUE la municipalité doit s'approvisionner en sable pour la saison hivernale 2025-2026; ATTENDU QUE la directrice générale a reçu une seule (1) soumission de la compagnie J.R. Caza & Frère Inc. pour le sable; ATTENDU QUE nous avons demandé un échantillon du produit soumissionné afin de voir la qualité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ACCEPTER la soumission pour le sable de J.R. Caza & Frère Inc. pour environ 530 tonnes, au coût de 26.37\$ la tonne, incluant la livraison, excluant les taxes applicables. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF QUOTE FOR SAND FOR THE 2025-2026 WINTER SEASON</u> WHEREAS the municipality must stock up on sand for the 2025-2026 winter season; WHEREAS the director general received only one (1) quote from the company J.R. Caza & Frère Inc. for the sand; WHEREAS we requested a sample with the product that was quoted in order to see the quality; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Justin Moss, supported by the councillor David Drummond and resolved unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ACCEPT the quote for the sand from the company J.R. Caza & Frère Inc for approximately 530 tons, for the cost of \$26.37 per ton, including delivery, excluding applicable taxes. ADOPTED
2025-08-10	<u>ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LE SEL À DÉGLACER TRAITER POUR LA SAISON HIVERNALE 2025-2026</u> ATTENDU QUE la municipalité doit s'approvisionner en sel à déglacer traiter la saison hivernale 2025-2026; ATTENDU QUE la directrice générale a reçu trois soumissions pour le sel des compagnies Somavrac c.c. et Sel Warwick Inc. et Multiroutes; ATTENDU QUE Sel Warwick Inc. est le plus bas soumissionnaire; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ACCEPTER la soumission de la compagnie Sel Warwick Inc. pour environ 72 tonnes de sel à déglacer, au coût de 140.00\$ la tonne, incluant le transport, excluant les taxes applicables. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF QUOTE FOR TREATED DE-ICING SALT FOR THE 2025-2026 SEASON</u> WHEREAS the municipality must stock up on treated de-icing salt for the 2025-2026 winter season; WHEREAS the director general received three quotes for salt from the companies Somavrac c.c. and Sel Warwick Inc. et Multiroutes; WHEREAS Sel Warwick Inc. is the lowest bidder; CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor James Gaw, supported by the councillor Matthew Wallace and resolved unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ACCEPT the quotation from the company Sel Warwick Inc. for approximately 72 tonnes of de-icing salt, at a cost of \$ 140.00 per tonne, including freight, excluding applicable taxes. ADOPTED

2025-08-11	<u>ACCEPTATION DE LA FACTURE DE PAVAGE 2025</u> ATTENDU QUE la compagnie Les Pavages Céka Inc. a effectué des travaux de pavage dans la municipalité au cours du mois de juillet 2025 ATTENDU QUE la firme d'ingénierie EXP Inc. a approuvé les travaux; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'AUTORISER le paiement de la facture émise par Les Pavages Céka Inc., s'élevant à la somme 204 239,74 \$, taxes incluses, sous réserve d'une déduction équivalente à cinq pour cent (5 %) à titre de retenue de garantie, conformément aux dispositions de l'article 9.2 des clauses administratives des plans et devis afférents aux travaux de pavage pour l'année 2025. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF THE 2025 PAVING INVOICE</u> WHEREAS Ali Excavation Inc. carried out paving work in the municipality during the month of July 2025 WHEREAS the engineering firm EXP Inc. approved the work; THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote; TO AUTHORIZE payment of the invoice issued by Les Pavages Céka Inc., amounting to \$204,239.74, taxes included, subject to a deduction equivalent to five percent (5%) as a retention money, in accordance with the provisions of Article 9.2 of the administrative clauses of the plans and specifications relating to the paving work for the year 2025. ADOPTED
2025-08-12	<u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET PPA-CE – REDDITION DE COMPTES</u> <u>DOSSIER NO. HTJ28239 – 69050 (16) – 20250416-029</u> ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter; ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL; ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés; ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL; ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli; ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2025 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés; ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet; ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce; ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin approuve les dépenses d'un montant de 14,700.00\$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux	<u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM – PPA-CE COMPONENT – ACCOUNTABILITY REPORTING</u> <u>FILE NO. HTJ28239 – 69050 (16) – 20250416-029</u> WHEREAS the Municipality of Elgin has reviewed the terms and conditions of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and agrees to comply with them; WHEREAS the road network for which a request for financial assistance was granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL; WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it; WHEREAS the work or related costs are eligible for the PAVL; WHEREAS the accountability form V-0321 has been duly completed; WHEREAS the transmission of the project accountability report was made at the end of the work or no later than December 31, 2025, of the calendar year in which the Minister authorized them; WHEREAS the payment is conditional on the Minister's acceptance of the project accountability report; WHEREAS, if the accountability report is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of work he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the announcement letter; WHEREAS the other sources of funding for the work have been declared; THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Justin Moss and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote; THAT the council of the Municipality of Elgin approves the expenses in the amount of \$14,700.00 relating to the improvement work and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the

exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

requirements of the Ministère des Transports du Québec and recognizes that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

ADOPTÉE

ADOPTED

AVIS DE MOTION	
QU'un AVIS DE MOTION soit donné par le conseiller James Gaw à l'effet qu'à une séance subséquente il sera adopté un Règlement afin d'abroger les règlements suivants :	
•	342-1 Sécurité Paix & Ordre
•	343 Stationnement
•	341-1 Animaux
•	338 Colportage et vente itinérante
•	340 Nuisances
•	337 Systèmes d'alarmes
•	339 Prêteur sur gages & regrattiers

NOTICE OF MOTION	
That a NOTICE OF MOTION be given by Councillor James Gaw to the effect that at a subsequent meeting a By-law will be adopted to repeal the following By-laws:	
•	342-1 Security, Peace & Order
•	343 Parking
•	341-1 Animals
•	338 Peddling and Itinerant Vending
•	340 Nuisances
•	337 Alarm Systems
•	339 Pawnbrokers

2025-08-13

ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 353 CONCERNANT L'ABROGATION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337 ET 339

ADOPTION OF DRAFT BY-LAW NUMBER 353 CONCERNING THE REPEAL OF BY- LAW NUMBERS 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337 AND 339

ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin a adopté son règlement numéro 352-2025 visant à assurer une application uniforme et efficiente de différentes règles de vie par les agents de la paix et par l'autorité compétente et d'éviter l'incompatibilité et a pluralité de règlements portant sur un même sujet sur le territoire des municipalités faisant partie de l'entente relative à la fourniture des services de police par la Sûreté du Québec conclue entre la MRC et le ministre de la Sécurité publique;

WHEREAS the Municipality of Elgin has adopted By-law 352-2025 to ensure the uniform and efficient application of various rules of conduct by peace officers and the competent authority and to avoid incompatibility and multiple by-laws on the same subject within the municipalities that are part of the agreement relating to the provision of police services by the Sûreté du Québec concluded between the MRC and the Minister of Public Security;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote;

Que le Projet de Règlement numéro 353 concernant l'abrogation des règlements numéros 342-1,343, 341-1, 338,340, 337 et 339 soit adopté.

THAT Draft By-law 353 concerning the repeal of By-laws 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337, and 339 be adopted.

ADOPTÉE

ADOPTED

2025-08-14

CONTRIBUTION FINANCIÈRE POUR LES ENFANTS LORS DE LA FÊTE DES VOISINS 2025

FINANCIAL CONTRIBUTION FOR CHILDREN DURING ELGIN DAY 2025

IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas :

IT IS PROPOSED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss, and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote:

DE FAIRE un don total de 85.00\$ pour les activités des enfants lors de la Fête des Voisin 2025.

TO MAKE a total donation of \$85.00 for children's activities during Elgin Day 2025.

ADOPTÉE

ADOPTED

2025-08-15

SIGNATURE D'UNE ENTENTE D'ENGAGEMENT POUR QUE L'HÔTEL DE VILLE D'ELGIN DEVIENNE UN COMMERCE SECOURS

SIGNATURE OF AN ENGAGEMENT AGREEMENT FOR THE TOWN HALL OF ELGIN TO BECOME A SAFE HAVEN LOCATION

ATTENDU QUE le conseil municipal d'Elgin reconnaît l'importance de créer un environnement inclusif, bienveillant et sécuritaire pour toutes les personnes victimes de violence conjugale et sexuelle ;

WHEREAS the Municipal Council of Elgin recognizes the importance of creating an inclusive, caring, and secure environment for all individuals who are victims of domestic and sexual violence;

ATTENDU QUE le programme « commerce secours » vise à offrir un lieu accessible et sensibilisé permettant aux personnes vulnérables d'obtenir de l'aide et de contacter une ressource appropriée en toute discrétion;

WHEREAS the "Safe Haven Business" program aims to provide an accessible and informed location where vulnerable individuals can discreetly seek assistance and contact appropriate resources;

2025-08-16

ATTENDU QUE le conseil souhaite que l'Hôtel de Ville d'Elgin soit reconnu comme un établissement participant à cette initiative, démontrant ainsi son engagement envers la lutte contre la violence et l'accompagnement des personnes dans le besoin ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;

IL EST RÉSOLU que le conseil municipal d'Elgin autorise la Directrice-générale à signer une entente d'engagement avec les instances responsables du programme « commerce secours » afin que l'Hôtel de Ville d'Elgin devienne officiellement un lieu identifié comme tel ;

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que les membres du personnel soient sensibilisés et formés, au besoin, pour accueillir et orienter adéquatement toute personne victime de violence désirant obtenir de l'aide.

ADOPTÉE

APPROBATION DU PROJET DE LOTISSEMENT DU LOT 5 266 378 – HAMEAU TROUT RIVER - MUNICIPALITÉ D'ELGIN

ATTENDU QUE les propriétaires du lot numéro 5 266 378, situé sur le territoire de la Municipalité d'Elgin, ont déposé un projet de lotissement visant la portion de leur propriété qui est situé dans l'îlot déstructuré numéro 9;

ATTENDU QUE le projet prévoit la subdivision d'une partie du lot en sept (7) lots distincts, conformément au Règlement de lotissement de la municipalité ainsi qu'aux dispositions du schéma d'aménagement de la MRC du Haut-Saint-Laurent ;

ATTENDU QUE cinq (5) des lots projetés seront admissibles à la construction d'une seule habitation unifamiliale par lot, sous réserve du respect des règlements municipaux et de l'obtention des permis requis ;

ATTENDU QU'un des lots sera réservé à des fins récréatives communautaires si l'approbation de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) est obtenue;

ATTENDU QUE le développement d'un nouveau tracé de la rue privé (rue des Chalets) est une extension de celle-ci se terminant par un cercle de virage à l'extérieur de l'îlot déstructuré nécessitera le dépôt d'une demande à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) de la part des propriétaires du lot 5 266 378;

ATTENDU QUE l'extension en cul-de-sac à partir du nouveau tracé de la nouvelle rue des Chalets ne pourra être plus longue que 100m et qu'elle se terminera par un cercle de virage d'un rayon de 15m (un rayon égal à la largeur de l'emprise de la rue);

ATTENDU QUE la construction des lots D2, D3, et D4 n'est envisageable que si le développement de la rue des Chalets reçoit l'approbation de la CPTAQ;

ATTENDU QU'aucune construction ne sera situé dans le marécage forestier cartographier présenter dans le rapport de Mathieu Madison, biologiste M. Env. (caltha Caractérisation écologique);

WHEREAS the Council wishes for the Elgin Town Hall to be recognized as a participating establishment in this initiative, thereby demonstrating its commitment to combating violence and supporting individuals in need;

THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved; the acting mayor does not vote.

BE IT RESOLVED that the Municipal Council of Elgin authorizes the Director general to sign an engagement agreement with the appropriate bodies responsible for the "Safe Haven Business" program so that the Elgin Town Hall may be officially designated as such;

BE IT FURTHER RESOLVED that staff members be sensitized and trained, as necessary, to adequately welcome and guide any individual who is a victim of violence and seeking assistance.

ADOPTED

APPROVAL OF THE SUBDIVISION PROJECT FOR LOT 5,266,378 – TROUT RIVER HAMLET - MUNICIPALITY OF ELGIN

WHEREAS the owners of lot number 5266378, located in the Municipality of Elgin, have submitted a subdivision proposal for the portion of their property located in deconstructed block number 9;

WHEREAS the proposal provides for the subdivision of a portion of the lot into seven (7) separate lots, in accordance with the municipality's Subdivision By-law and the provisions of the Haut-Saint-Laurent MRC development plan;

WHEREAS five (5) of the proposed lots will be eligible for the construction of a single-family dwelling per lot, subject to compliance with municipal by-laws and obtaining the required permits;

WHEREAS one of the lots will be reserved for community recreational purposes if approval is obtained from the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ);

WHEREAS the development of a new private street alignment (Rue des Chalets) is an extension of the street ending in a turning circle outside the deconstructed block and will require the owners of lot 5 266 378 to submit an application to the Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ);

WHEREAS the cul-de-sac extension from the new alignment of Rue des Chalets cannot exceed 100 m and will end in a turning circle with a radius of 15 m (a radius equal to the width of the street right-of-way);

WHEREAS the construction of lots D2, D3, and D4 is only possible if the development of Rue des Chalets receives approval from the CPTAQ;

WHEREAS no construction will be located in the forest swamp mapped in the report by Mathieu Madison, M. Env. biologist (Caltha Ecological Characterization);

	ATTENDU Qu'il y a une résidence existante sur le lot numéro 5 266 368 (D5) dans ledit îlot déstructuré et qu'une entente a été conclue entre le propriétaire existant afin de céder une partie de son lot de forme irrégulière en échange de la création d'un nouveau lot de forme rectangulaire et conforme aux normes de lotissement et l'échange foncier formel devra être finalisé devant un notaire; POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, des membres présents le maire suppléant ne vote pas: D'APPUYER le projet de lotissement du lot 5 266 378, dans le Hameau Trout River tel que présenté en date du 31 juillet 2025. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que les activités à l'Aréna débuteront sous peu : 4 septembre : les lignes de la glace seront peintes 12 septembre : la glace sera prête 13 septembre : le Hockey Mineur débutera 12-21 septembre : il y aura un tournoi pour les femmes. 2025-08-17 <u>CLÔTURE DE LA SESSION</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas; DE CLORE la session à 21h02. ADOPTÉE _____ Markus Liebl Maire suppléant / Acting-Mayor Je, Markus Liebl, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.	WHEREAS there is an existing residence on lot number 5 266 368 (D5) in the said deconstructed block and an agreement has been reached between the existing owner to transfer part of his irregularly shaped lot in exchange for the creation of a new rectangular lot that complies with subdivision standards. The formal land exchange must be finalized before a notary; FOR THESE REASONS, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor David Drummond and unanimously resolved, of the members present, the acting-mayor does not vote: TO SUPPORT the proposed subdivision of lot 5266378, in the Trout River Hamlet, as presented on July 31, 2025. ADOPTED <u>Second questions period</u> VARIA REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COUNCILOR JAMES GAW mentions the upcoming activities at the arena: September 4: Ice lines will be painted September 12: Ice will be ready September 13: Minor Hockey will begin September 12–21: A women's tournament will be held <u>CLOSING OF THE MEETING</u> IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved the acting-mayor does not vote; TO CLOSE the session at 9:02 p.m. ADOPTED _____ Guylaine Carrière Directrice Générale et Greffière-trésorière / Director General and Clerk -Treasurer I, Markus Liebl, acting-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code
--	--	--

